

Iberia. 2º cuaderno

RONDEÑA

T 105 D (a)

ISAAC ALBÉNIZ

Allegretto M.M. ♩. = 116 (b)

(a) En el manuscrito Rondeña figura como la 3ª pieza del 2º cuaderno, orden alterado posteriormente por Albéniz en la 1ª edición / in the manuscript Rondeña appears as the 3rd. piece of the 2nd. book, this order is changed by Albéniz already in the 1st. edition.

En el manuscrito gran parte de las indicaciones dinámicas y de articulación están tachadas en rojo / a considerable part of the dynamic and articulation markings in the manuscript are crossed-out.

(b) M.M. en la 1ª ed. / M.M. in 1st. ed.

(c) sf sólo en el manuscrito / sf only in manuscript.

(d) Ped. sólo en el manuscrito / Ped. only in manuscript.

(a) bien martelé et canaille

17 *f* *sf* *f* *f* *sf* *f*

21 *sf* *f* *sf* *f*

25 *sf* *f* *sf* *ff*

29 *p* *f* *p* *f*

33 *p*

Pedal markings: Ped.*

(a) Sólo en el manuscrito / only in manuscript.

(b) cc. 17-28. En la 1ª ed. *f* sólo c. 17 y *sf* sólo c. 19 / mm. 17-28. *f* only in m. 17 and *sf* only in m. 19, in 1st. ed.

37

sf *sec. et précis.* *sf* *sec.*

Ped. Ped.* Ped. Ped.*

41

(a) *sf* *ben marcato* *f* *sf* *f*

Ped.* Ped.* Ped.* Ped.* Ped.*

45

sf *dim.* *p*

Ped. * Ped. Ped. Ped. * Ped. *

49

p *bien marqué el léger* *sf* *più f* *sf*

Ped.* (3) (5) Ped.* Ped.* Ped.*

53

ben staccato *f* *sf* *f* (m.d.)

Ped.* Ped. Ped. Ped. Ped.* Ped. Ped. Ped.

(a) *sf* (cc. 41, 43, 45, 49 y 55) y *f* (cc. 44 y 56) sólo en el manuscrito / *sf* in mm. 41, 43, 45, 49 and 55; and *f* mm. 44 and 56 only in manuscript.

57 *p* *Red.** *Red.* *Red.* *Red.* *Red.** *Red.*

61 *p* *Red.** *Red.* *Red.* *Red.* *Red.** *Red.* *Red.* *Red.*

65 *p* *cresc.* *cresc.* *(m.d.)* *ff* *Red.** *Red.* *Red.*

69 *mf* *gracieux* *sec. et précis.* *sec.* *Red.* *Red.*

73 *douce et bien rythmé et léger* *(a) gracieux toujours* *p* *léger* *Red.* ** Red.* *Red.* *Red.* *Red.* *Red.*

(a) "gracieux toujours" sólo en el manuscrito / "gracieux toujours" only in manuscript.

77 *poco sf* *p léger* *poco sf* *f* *f* *f* (m.d.)

81 *mf bien rythmé* (a) *gracieux*

85 *sf* (m.d.) *f* *sf* (a) *f*

89 *cresc.* *ff* *fff* *rit.* *rit.* (b) *pesante* (m.d.)

Tempo primo ma meno mosso

93 *p* *mais bien sonore*

(a) "gracieux" y *f* sólo en el manuscrito / "gracieux" and *f* only in manuscript.

(b) "pesante" y portatos en la mano izquierda sólo en el manuscrito / "pesante" and portato strokes also in lower staff in manuscript.

(a) sempre dolce et sonoro

(a) espressivo

(a) marcato espressivo

(a) sempre espressivo

sempre espressivo

(a) sólo en el manuscrito / only in manuscript.

117

molto sf *(a) sf*

Ped. *(m.d.)* *(a) sf* *Ped. sempre espressivo con anima*

121

sf *pp* *f* *sf(a)*

Ped. *(m.d.)* *Ped.*

125

pp *p* *sf*

Ped. *(m.d.)* *Ped.* *pp*

129

mf *pp* *sf*

Ped. *(m.d.)* *Ped.* *sf*

133

pp *pp mais sonore* *sf*

Ped. *(c)* *Ped.*

(a) sólo en el manuscrito / only in manuscript.

(b) portatos c. 131 sólo en el manuscrito / portatos in m. 131 only in manuscript.

(c) 1ª ed. En manuscrito sólo la bajo / 1st. ed. in manuscript only A bass.

(a) *sempre dolce ed espressivo*

137

(a) *pp* (a) *poco sf* *rit.* *sf*

Reo. Reo. Reo. Reo.

141

(a) *poco sf* *espressivo et rit.* *poco a*

Reo. Reo. Reo.

145

poco pp (a) *rit.* (a) *rit.* (m.d.) *sf (a) rubato e rit.* *rit. molto*

Reo. Reo. Reo.

Tempo primo

149

p *sec. et précis.*

Reo. Reo.

153

(a) *sf* (a) *sf* *sec.*

Reo. Reo.

(a) sólo en el manuscrito / only in manuscript.

157 *cresc.* *(a) sf sec.* *(a) sf* *sec.*

161 *(a) f* *f et sec.* *f* *f et sec.*

165 *f (b)* *(m.s.)* *f* *p (m.s.)*

169 *f* *p subito e ri - - - tardando (m.d.)*

173 *dolce e sonoro* *(c) sf* *sf*

(a) sólo en el manuscrito / only in manuscript.

(b) En el manuscrito *p* (tachado) a partir de la segunda corchea. En la primera edición *f* en cc. 165-166 / mm. 165-166: manuscript shows *p* (crossed-out) starting on the 2nd. eighth-note. In the first edition, both measures are *f*

(c) *sf* cc. 175-188 sólo en el manuscrito / *sf* mm. 175-188 only in manuscript.

177

sf

Ped.

181

p e sonoro

sf

Ped.

185

mf

sf

Ped.

189

ff

ff (a)

ff (m.s.)

ff (m.s.)

ff tres en dehors

Ped.

193

ff

fff

fff

fff

fff

Ped.

(a) *f* en la 1ª ed. / 1st. ed. marks here *f*

197 *ff* sempre (a) poco riten *8va* *ffff* *più ff* rit. *pesante* (m.d.) *ffff*

201 *fff* espressivo (c) poco rubato *fff* *espressivo*

205 *poco a poco dim.* *sempre* *espressivo* *e un poco rubato* *sf* *marcato*

209 *a tempo* *5* *5* *accel.* *a tempo* *5* *5* *accel.* *p.* *(e) sf* *f* *p* *sf* *f*

213 *a tempo* *p* *sf* *f* *ac - - - cel.* *é rit - - -*

(a) "poco riten" en la 1ª ed. / "poco riten" in 1st. ed.
 (b) "a tempo poco riten" en el manuscrito / "a tempo poco riten" in manuscript.
 (c) Albéniz tachó en el manuscrito, a conveniencia de la interpretación de Blanche Selva, las indicaciones de "poco rubato" (c. 203) y "sempre espressivo un poco rubato" (cc. 205-208) / to the convenience of Blanche Selva's interpretation, Albéniz crossed-out the markings "poco rubato" (m. 203) and "sempre espressivo un poco rubato" (mm. 205-208) from the manuscript.
 (d) 3ª nota mano izquierda "la" en la 1ª ed. / 3rd. note in left hand A instead of G in 1st. ed.
 (e) *sf* en cc. 209, 211 y 213 sólo en el manuscrito / *sf* in mm. 209, 211 and 213 only in manuscript.

molto espressivo

(a) *poco meno mosso e tranquillo*

217

(b) *dolce*

sf *dolce* *sf* *dolce*

sf *poco* *sf* *dim.*

a tempo

225

dolce *sf* *dolce* *p espressivo e rit.* *a tempo* *sf*

g^{va} *loco*

228

rit. *sf* *rit.* *sf* *sf* *rit.* *sf* *poco - a - - -*

(a) Como en los cc. 203 y 205-208, aquí "tranquillo" aparece tachado en el manuscrito / as in mm. 203 and 205-208, "tranquillo" appears crossed-out in the manuscript.

(b) Los cc. 217-263 conservan las dinámicas y articulaciones del manuscrito por parecer más completa y detallada /

From c. 217 till the end, the manuscript source has been taken, as considered more detailed and precise.

231

sf *poco rit.* *sf* *poco a poco rit.* *a tempo* (a) *pppp*

ppp ma sonoro

Ped. Ped. Ped. Ped.

234

pppp *ppp* *ppp* *ppp*

Ped. Ped. Ped. Ped.

239

pppp *ppp* *ppp* *ppp* rit. ---

Ped. Ped. Ped. Ped.

243

sf marcato *riten.* *a tempo* *ppp* *ppp* (m.d.)

pp *pp* (sopra)

Ped. Ped. Ped. Ped.

(a) Sol añadido en la 1ª edición. En el manuscrito parece que Albéniz haga coincidir ambas manos en el último acorde y omite el sol en la mano derecha /
G added in first edition. In the manuscript Albéniz seems to join both hands on the last chord and omits the G in the right hand.

(b) En la 1ª ed. cc. 233-242 *pppp* / *pppp* (mm. 233-242) in 1st. ed.

bien en dehors sans brusquerie *a tempo*

247

f *rit.* *riten.* *ppp* *pp* *(sopra)* *(m.d.)*

Quasi andante

251

pppp ma sonoro rit. *rit.* *(m.s.)* *(m.d.)* *(m.d.)* *ppppp* *rit. ----- e perdendosi*

a tempo *loco*

255

f *fleggiere e grazioso* *(m.s.)* *(m.s.)* *(m.s.)* *(m.s.)* *(m.s.)* *(m.s.)* *dim.* *dim.* *(m.s.)* *dim.*

petite pédale seulement jusqu'à la fin

259

(m.s.) *(m.d.)* *(m.d.)* *ppp* *pppp*

staccatissimo, giocoso e senza pédale